

In this unique chapter, Matthew, and eyewitness of Jesus recalls the Teacher clarifying lots of spiritual sounding vocabulary... that has created an atmosphere of confusion to the present.

¹Then Jesus spoke to the multitude,

and to His disciples / His mathetes; those doing the math. Jesus is a good Teacher: every time He speaks, He provides students with a **metanoia moment**... a moment to rethink... until they think correctly. Jesus wants His students to think correctly about those who claim to be installed in the seat of religious authority; especially those who speak with lots of fancy super-spiritual language, not like Jesus, who speaks clearly.

²saying, The scribes and the Pharisees sit in the seat of Moses / to sit where Moses sat... or where any Old Testament prophets sat: is a proper profession; and a proper duty;

as Native American Indians would say: walking in their shoes; Jesus is talking about walking in Moses and the prophets' shoes:

³Therefore all that they tell you do and **observe** / this word is: **tereo**; whatever they request or invite you to do sitting in Moses' seat... recalling what Moses or the prophets of old taught, **keep, meaning... guard, to protect.** Jesus uses this very important word 12 times... the night He was betrayed...

do it! / okay. ✓ when they teach from Moses and the prophets, do what Moses and the prophets say...**but do not follow after their works / the works and deeds of the scribes and Pharisees;** and others like them! Do not follow what they do:



在这一独特的章节中，马太和耶稣的目击者回忆起老师澄清了许多属灵的词汇，这些词汇造成了一种混乱的气氛。

¹那时，耶稣对众人

门徒讲论，/那些在计算的人。耶稣是一个好老师：每次他说话，他都给学生们一个反思的机会，直到他们正确地思

考。耶稣希望他的学生正确地思考那些声称自己是宗教权威的人；尤其是那些用很多华丽的超灵语言说话的人，不像耶稣，他说话很清楚。

²说，文士和法利赛人，坐在摩西的位上。/坐在摩西坐过的地方，或是旧约里的先知坐过的地方，是一种合适的职业；和适当的责任；

就像美国土著印第安人会说的：穿自己的鞋子走路；耶稣说的是要走摩西和先知的路

³凡他们所吩咐你们的，你们都要谨守，**遵行**。/这个词是：**tereo**；无论他们要求或邀请你做什么，你都要坐在摩西的座位上，回忆摩西或先知的教导，你要守住，意思是**要看守，要保护**。耶稣被出卖的那一夜用了 12 次这个非常重要的词...

做到！/好的。✓ 当他们从摩西和先知那里教导人时，要照摩西和先知说的去做...**但不要效法他们的行为。/这是文士和法利赛人所作的事** 还有其他像他们一样的人！不要跟随他们所做的：

MATTHEW 23 vs 1 马太 23:1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Do not think they do... what they say / rarely do leaders do what they say... although regularly, they love to tell others what to do.

4 For they tie up heavy loads too difficult to carry / the pharisaical leaders... are like merciless camel drivers; who give you insufferable loads impossible to carry,

and lay them on men's shoulders; but they themselves will not move them with one of their fingers / those two-faced religious hypocrites, will not lift a little finger to help carry that burden.

What church is this?

5 But ALL their works they do are to be seen by men / no exception, everything these hypocrites do is merely for a lousy performance -- no better than a Hollywood flop, they simply love the theatrics! **they broaden their phylacteries** / they widen their ornamental amulet, imagined to protect from evil. **Why? God wanted His people to mark His Words and commands on their hands, and on their minds and hearts,** **not** in little boxes tied on their foreheads, **and enlarge their fringe** / everything is exaggerated... to be seen by others. It's all drama, flamboyant and outlandish for appearance. It's all for the freak show!

What church is this? Certainly not the church Jesus is building! Remember: Jesus is talking to the multitude and His disciples... about very odd religious leaders and their very strange practices.

6 And they love the chief place at feasts, and the chief... front row seats in the synagogues / head table, center of attention in all the worship centers,

7 And the customary greetings in the markets, and to be especially called by men, Rabbi / which means: **the great one**! In the book of Daniel, we read... **rab**; or **rab rab** = very great!

因为他们能说不能行。/ 领导者很少言出必行，但他们喜欢经常告诉别人该做什么。

4 他们把难担的重担，/法利赛人的首领…就像无情的赶骆驼的人;给你不堪重负的人，

捆起来捆在人的肩上。但自己一个指头也不肯动。/那些两面派的宗教伪君子，将不会举手之劳，帮助承担这一负担。

这是什么教堂?

5 他们一切所作的事，都是要叫人看见。/没有例外，这些伪君子所做的一切仅仅是为了一个糟糕的表演—不比好莱坞的失败好多少，他们只是喜欢戏剧! 所以将佩戴的经文做宽了/他们扩大了装饰性的护身符，以为是为了保护自己不受邪恶的侵害。为什么? 神要他的子民把他的话语和命令记在手上，记在头脑和心里，而不是记在绑在额头上的小盒子里，衣裳的边做长了。/为了让别人看到，一切都被夸大了。这一切都是戏剧，华丽和古怪的外观。这都是为了奇装异服!

这是什么教堂?当然不是耶稣正在建立的教会!记住:耶稣是在对众人和他的门徒说话…关于奇怪的宗教领袖和他们奇怪的行为。

6 喜爱筵席上的首座，会堂里的高位。/主桌是所有礼拜中心的焦点，

7 又喜爱人在街市上问他安，称呼他拉比。(拉比就是夫子) /意思是:伟大的那个!在但以理书中，我们读到…拉伯;或者 **rab rab =非常棒!**

MATTHEW 23 vs 1 马太 23:1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Jesus is talking about those who love their spiritual sounding titles! We see these people... usually dressed in white, as if they were purer, cleaner, and more perfect than others, even today!

⁸ But... do **not** be called Rabbi / okay. ✓ for **One is your Master** / the word is: kathagetes; **your Counselor, your Guide**; and who is it? The good Teacher has the answer: **Christ the Messiah**; in Greek: **christos**; used 555 in the NT **Jesus the Christ**; **no substitute for Christ is needed**;

and you are all brothers / Jesus says all who gathered around Him are **spiritual brothers**. In other words: Jesus says to the students in His class, you can call each other: **brothers**... which sounds better than: classmates!

⁹ And call no one on earth your spiritual father / okay. ✓ Jesus is talking about our Father in Heaven; He is talking to the multitude that gathered... about those religious folks who sit in the seat of Moses, who are supposed to pass forward the instruction of Moses and the prophets to all the students.

This verse has nothing to do with honoring our father and mother. Jesus is correcting the religious sounding vocabulary; that resembles the same confusion of our day! Those who ignore what Jesus said, but prefer their traditions with their many admirers... who do not allow the clergy to marry, **yet they are called fathers**? Strange isn't it! Here, Jesus says **there are NO church fathers**. At best, they were **church brothers**.

for One is your Father, who is in heaven / and though HE is very kind; our FATHER in heaven might not like those who kidnap His adopted family, dividing loyalty to His family of faith that HE parents. **Call no one father, for One is your Father, who is in heaven** / not very complicated is it?

耶稣说的是那些喜欢他们属灵的名号的人!我们看到这些人...通常穿着白色的衣服,好像他们比别人更纯洁、更干净、更完美,即使是在今天!

⁸ 但你们**不要**受拉比的称呼/好的 ✓。因为只有一位是你们的夫子/这个词是:kathagetes; 是谁?好老师有答案:**救世主基督**;在希腊:**christos**;在新约使用 555 **耶稣基督**;基督是**不需要替代品的**;

你们都是弟兄。/耶稣说所有聚集在他周围的人都是属灵的弟兄。换句话说:耶稣对他班上的学生说,你们可以互相称呼:**弟兄**...这比“同学们”好听多了。

⁹ 也不要称呼地上的人为父。/好吧。✓ 耶稣谈论的是我们在天上的父;他在对聚集的人群说...那些坐在摩西座位上的宗教人士,他们应该把摩西和先知的教导传给所有的学生。

这一节与我们的父母没有任何关系。耶稣正在纠正那些听起来像宗教的词汇;就像我们今天的困惑一样!那些无视耶稣所说的话,却在许多仰慕者面前偏爱自己传统的人...那些不允许牧师结婚, **却被称为父亲的人**?奇怪的不是吗!在这里,耶稣说**没有教会神父**。充其量,他们是**教会的兄弟**。

因为只有一位是你们的父,就是在天上的父。 / 虽然他人很好;我们的天父可能不喜欢那些绑架他的养家的人,把他对他父母信仰的忠诚分开。因为只有一位是你们的父,就是在天上的父。 / 不是很复杂吧?

MATTHEW 23 vs 1 马太 23:1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹⁰ **Do not be called counselors** / okay. ✓ for a second time Jesus says **counselors** and **guides**; even **life coaches**: for one is your **Counselor** and if there is a question who that is, He left us with no doubt:

Christ / the only Messiah that ever was and ever will be; **Jesus Christ, the wonderful Counselor; the good Pastor to guide.**

¹¹ **And he who is greatest among you is your deacon** / the word is: **diakonos**; deacon; in the NT... deacons wash tables and clean toilets and do other great stuff like that. That is great work, end of subject.

Next Jesus, our great Teacher and Guide... gives a lesson that His students can do... using words His students understand.

¹² **And whoever exalts himself** / whoever promotes, elevates, or even wastes time praising himself... all words that even the dumbest kid in the class can understand,

whoever exalts himself... will be humbled / will be humiliated, subjugated and brought low; they will be like a basement... not the highest place in the house, right?

and whoever humbles himself... will be exalted / Jesus gives another assignment that His students clearly understand and can do. I know lots of people who oddly enjoy when the hammer of discipline falls on them. I guess they always need others to kick them in the ass. Here, Jesus says, Kick your own ass! You kick yours; I'll kick mine!

And notice: Jesus was teaching the multitudes, but apparently, the envious busybodies also gathered; so, being a good Teacher,

Jesus talks directly to them... of course, shattering their religious hocus pocus which only caused confusion; but will they listen?

¹⁰ 也不要受师尊的称呼。/好吧。✓ 这是耶稣第二次说辅导员和向导;甚至是人生的导师,因为有一个是你的**导师**,如果有什么问题,他会是谁,他给我们留下了明确的答案:

因为只有一位是你们的师尊,就是**基督/唯一的弥赛亚**,过去是,将来也会是。

¹¹ **你们中间谁为大,谁就要作你们的用人。**/单词是:**diakonos**;执事;在新约...执事洗桌子,打扫厕所,做其他类似的伟大工作。这是伟大的作品,主题结束。

接下来,耶稣,我们伟大的老师和向导...用他的学生能理解的语言给他们上一课。

¹² **凡自高的/无论谁促进,提升,甚至浪费时间赞扬自己**...所有的话,即使是最愚蠢的孩子在课堂上可以理解,

必降为卑, /必受羞辱, 被征服, 降卑;它们就像地下室, 不是房子里最高的地方, 对吧?

自卑的必升为高。/耶稣又布置了一项他的学生清楚明白并能做的作业。我知道很多人奇怪地喜欢纪律的铁锤落在他们身上。我猜他们总是需要别人来踢他们的屁股。这里,耶稣说,踢你自己的屁股!你踢你的;我要踢我!

注意:耶稣是在教导众人,但显然,那些嫉妒好管闲事的人也聚集了;所以,作为一个好老师,耶稣直接和他们对话...当然,粉碎了他们的宗教戏法,这只会造成混乱;但他们会听吗?

This is the last discourse Jesus has with the Pharisees.

¹³ **Woe to you** / how terrible it will be for you, **scribes and Pharisees, hypocrites!** / highly educated, zealously devoted, both lovers of manmade traditions... who conceal what is; while practicing what is not!



这是耶稣和法利赛人的最后一次谈话。

¹³ 你们/这对你来说有多可怕 这假冒为善的文士和法利赛人有祸了。/受过高等教育，热心献身，都热爱人造的传统…他们隐藏真实的东西;而不是练习什么!

for you all shut up the kingdom of heaven against men: for you all do not enter in yourselves, nor do you allow them who are entering to go in / and like ornery, recalcitrant jackasses and obstructionists; I imagine the Lord to say of these that it would have been better if they had not been born.

因为你们正当人前把天国的门关了。自己不去，正要进去的人，你们也不容他们进去。(有古卷在此有 /像脾气暴躁、顽固不化的傻瓜和蓄意阻挠者;我想主会对这些人说，如果他们没有出生会更好。

¹⁴ **Woe to you** / how terrible it will be for you, **scribes and Pharisees, hypocrites!** / imposters,



for you all devour the houses of widows / still a funding strategy of some of these religious institutions today – probably those who took this verse out of their bible... who prey on the unsuspecting and vulnerable,

¹⁴ 你们/这对你来说有多可怕 这假冒为善的文士和法利赛人有祸了，/冒名顶替者

因为你们侵吞寡妇的家产，/时至今日，这仍然是一些宗教机构的一种融资策略—可能是那些把这句话从《圣经》中摘抄出来的人…

and for a pretense make long prayer / when they pray it's a hoax: **So, you all will receive the greater damnation**

假意作很长的祷告/当他们祈祷时，这是一个骗局，所以要受更重的刑罚

what church is this? Obviously, not the one that Jesus is building!

这是什么教堂?很明显，不是耶稣建造的那个!

¹⁵ **Woe to you** / how terrible it will be for you, **scribes and Pharisees, hypocrites!** **for you all travel sea and land to make one proselyte** / one convert, and when he is made, you all make him twice the son of hell than yourselves / said a little differently: your convert becomes a worse pervert... of the ways of God...than you!

¹⁵ 你们/这对你来说有多可怕，这假冒为善的文士和法利赛人有祸了。因为你们走遍洋海陆地，勾引一个人入教。既入了教，却使他作地狱之子，比你们还加倍。/又换个说法说，你这皈依的人，偏离神道的，比你更甚。

16 Woe to you blind guides / how terrible it will be for every one of you; all you leaders who can't see,

who say / now Jesus is going to quote some of their popular, religious hocus pocus of the day which might sound spiritual, but it isn't. Remember: this is pharisaical BS; their own bovine scatology!



Whoever swears / to vow, to promise; to pledge, to make an oath.

Whoever pledges by the sacred place / this Greek word is: **naos**. By the way: this word is **NOT hieron**... the word used for the many buildings of the religious hierarchy... used only in the **gospels** and **Book of Acts**... when we read: Jesus went to the **temple** to teach; or the priests in the **temple**; or the people who pray in the **temple**; the children singing Hosanna in the **temple**; or even, the money changers, and sellers of doves in the **temple**;

Jesus is correcting familiar, sloppy spiritual sounding expressions: much like all the empty words we hear... when people who change holy days into holidays; or those who say things like: she is such **a little angel**; or if you sneeze, **Gaw ble-cha**; or say: **I go to church**; what? I thought: the people of God are the church!

Stephen correcting faulty thinking, concluded his martyrdom by quoting the prophets, **The most High does not dwell in naos** / **sacred places made with hands**.

Whoever pledges by the sacred place it is nothing / remember, these are legalistic people, who no longer spoke God's name;

who thought it was too holy, so they invented names to use. It seems they taught: even if a promise invokes some holy place, he is not obligated; that oath can be ignored!

16 你们这瞎眼领路的有祸了。 / 这对你们每一个人将是多么可怕;你们这些看不到的领导者,

你们说, / 现在耶稣要引用一些当时流行的宗教戏法,听起来可能是属灵的,但其实不是。记住:这是法利赛人的废话;自己的牛屎学!

凡指着/发誓, 许诺;宣誓, 发誓。

殿起誓的, / 这个希腊单词是: **naos**。顺便说一下: 这个词 **不是** 用于宗教等级的许多建筑的词, 只在福音书和使徒行传中使用, 当我们读到: 耶稣去 **圣殿** 教导; 或是 **殿** 里的祭司; 或是在 **圣殿** 里祈祷的人; 孩子们在圣殿里唱和散那; 就是兑换银钱的, 和 **殿** 里卖鸽子的。

耶稣正在纠正我们熟悉的、草率的属灵表达: 就像我们听到的所有空洞的话... 当人们把圣日变成假日; 还有一些人这样说: “她真是个小天使; 或者如果你打喷嚏, 就会 **哇哇乱叫**; 或者说: **我去教堂**; 什么? 我想: 上帝的子民就是教会!

司提反纠正错误的想法, 引用先知的话来结束他的殉难, **至高者不住手所造的圣所**。

这算不得什么。 / 记住, 这些人是遵守法律的人, 他们不再说上帝的名字;

他们认为它太神圣了, 所以他们发明了名字。他们的教训好像是说: 应许若叫人得着圣所, 他并没有义务; 那个誓言可以被忽略!

but whoever pledges by the gold of the **naos**... he is a debtor / but if his vow somehow touches the golden utensils and vessels... suddenly they said: he is obligated; that pledge counts! Whatever hocus pocus they taught... Jesus says: think differently! Because Jesus knows people make sacred vows... in sacred places, like marriage vows... which they do not intend to keep... Jesus says, to the religious leaders:

17 Are you all fools? or are you blind?

for which is greater, the gold dishes and vessels,

or the **naos that sanctifies the gold?** / as if that sacred place... where you think God lives: somehow magically designates and sets apart what you pledge. Jesus asks the multitude: Do you hear their crazy, confusing... superstitious reasoning?

18 And you say / probably further mimicking the Pharisees,

Whoever pledges by the altar, Oh... it is nothing; but whoever pledges by the gift that is on it, he is guilty / he is indebted; he is obligated.

19 Are you fools and blind?

for which is greater, the gift, or the altar that sanctifies the gift? / what mysteriously sets apart the gift for God's purposes.

Honestly, if you didn't exactly understand these verses, don't worry. Jesus is showing His disciples how pretenders, like used car salesmen... use lots of hocus pocus speech.

The proper answer is: **neither**. Since when do inanimate objects give witness to an oath? The blind leaders suggested: some solemn pledges were binding; but some pledges can be broken --more of their legalistic, hocus pocus prattle. Jesus knew what Solomon wrote 1,000 years earlier:

只是凡指着殿中金子起誓的，他就该谨守。 / 但如果他所许的愿触到那些金器和器皿，他们就会突然说：“他有责任；这一承诺算上！不管他们教的是什么鬼把戏...耶稣说：换个角度想！因为耶稣知道人们会在神圣的地方许下神圣的誓言，比如结婚的誓言，但他们并不打算遵守，耶稣对宗教领袖说：

17 你们这无知瞎眼的人哪，

什么是大的？是金子呢？

还是叫金子成圣的殿呢？ /就好像那神圣的地方，你以为上帝就住在那里，却不知怎么地神奇地指定和区分了你的誓言。耶稣问人们：你有没有听到他们疯狂，混乱...迷信的推理？

18 你们又说， /可能进一步模仿法利赛人，凡指着坛起誓的，这算不得什么。只是凡指着坛上礼物起誓的，他就该谨守。 /他是负债；他是义务。

19 你们这瞎眼的人哪，

什么是大的？是礼物呢？还是叫礼物成圣的坛呢？ /是什么神秘地使礼物为上帝的目的而不同。

老实说，如果你没有完全理解这些诗句，不用担心。耶稣正在向他的门徒展示，像二手车推销员这样的骗子，是如何使用大量的骗术的。

正确的答案是：**都不是**。从什么时候开始，无生命的物体也能见证誓言了？盲目的领导人暗示：一些庄严的承诺具有约束力；但有些承诺是可以打破的——更多的是他们那些法律上的、骗人的空话。耶稣知道所罗门在 1000 年前所写的：

MATTHEW 23 vs 1 马太 23:1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Ecclesiastes 5: When you pledge to God, defer not to pay it; for He has no pleasure in fools; pay what you have pledged. It is better not to pledge, than to pledge, and not pay.

Now, Jesus, the good Teacher takes the words of these blind guides... and uses their own words, to refocus the multitude which gathered... to think correctly about what matters most...

20 So... whoever pledges by the altar, pledges by it, and by all the things on it.

21 And whoever pledges by the naos / by some sacred place in Jerusalem, Athens, or your own heart,

pledges by it, and by Him who dwells in it.

22 And he who pledges by heaven, pledges by the throne of God, and by Him who sits on it.

Jesus sets the record straight and says... **solemn pledges are to God**, so get our eyes on Him. If you are going to make a pledge... keep your word! let your yes, be yes; and your no, be no! Say what you mean; mean what you say: just like God our Father in heaven does... and He is listening.

传道书 5: 你向神许愿，不可迟延偿还;因
为他不喜悦愚昧人。 偿还你所抵押的东西。
宁可不作保证，不可作保证而不付出。

现在，耶稣，好老师，接受这些盲目的向导的话... 并使用他们自己的话，重新集中在聚集的群众... 正确思考什么是最重要的...

20 所以人指着坛起誓，就是指着坛和坛上一切所有的起誓。

21 人指着殿起誓，/在耶路撒冷，雅典的某个圣地，或者你自己的内心

就是指着殿和那住在殿里的起誓。

22 人指着天起誓，就是指着神的宝座和那坐在上面的起誓。

耶稣澄清了事实，说：“庄严的誓言是对上帝的，所以让我们的眼睛看着他。”如果你要许下诺言，那就遵守诺言!让你的“是”成为“是”;你的不，就是不!把你的意思说出来;就像我们在天上的父神所做的一样，他正在听。

This is My Father's World

JESUS it is YOU

The Love of God

His sheep hear His voice and follow Him

天父世界

耶稣，是你

上帝的爱

他的羊认得他的声音并跟随他